

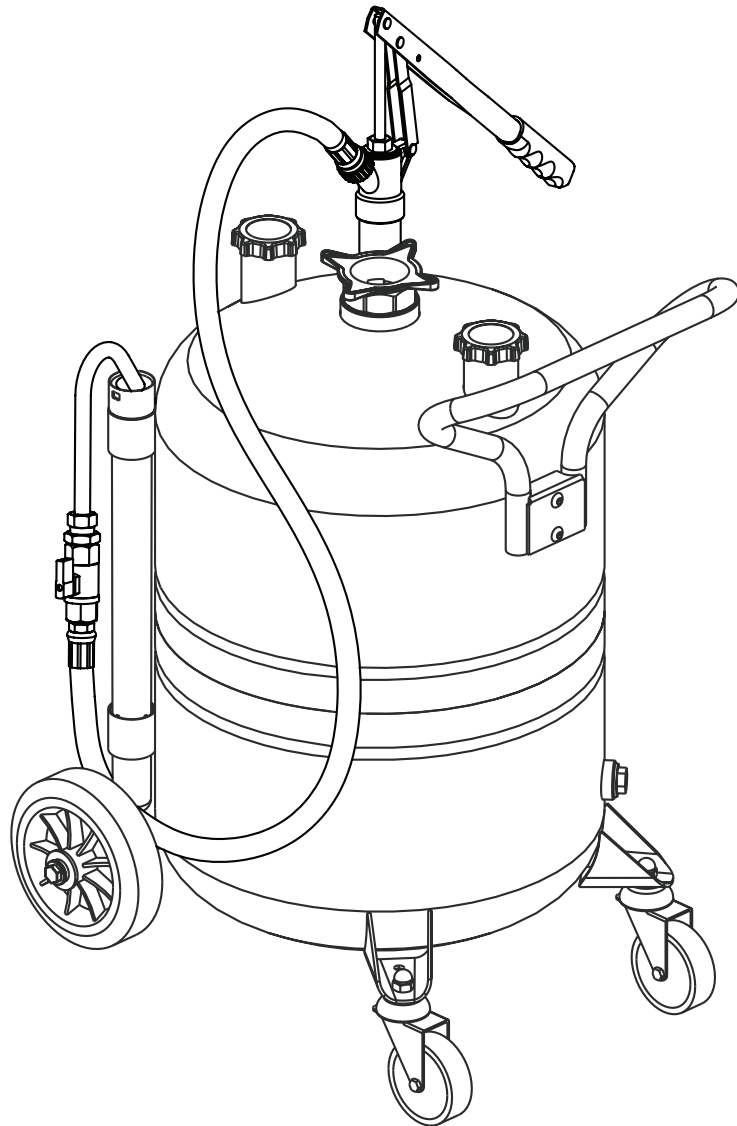
Parts and technical service guide

Guía de servicio técnico y recambio

Guide d'instructions et pièces de rechange

Bedienungsanleitung und Teileliste

Список деталей и руководство по техническому обслуживанию



EN HAND OPERATED LUBRICANTS DISPENSER

ES DISPENSADOR MANUAL DE ACEITE

FR DISTRIBUTEUR D'HUILE MANUEL12

DE HANDBEDIENTE ÖLANLAGE

RU РУЧНОЙ РАЗДАТЧИК СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

2018_04_09-11:00

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / ОПИСАНИЕ

EN Hand operated lubricants dispenser equipped with a hand operated pump and an outlet hose with shut-off valve and 135° outlet tube.

ES Dispensador de lubricantes manual equipado con bomba manual y manguera de distribución con válvula de cierre y boquilla 135°.

FR Unité mobile pour l'approvisionnement de lubrifiants équipée d'une pompe manuelle et d'un flexible de distribution avec vanne d'arrêt et bec coudé à 135°.

DE Mobile Ölanlage zur Abgabe von Schmiermitteln, mit Hebelzylinderpumpe und Abgabeschlauch mit Absperrhahn und Getriebeölauslauf.

RU Ручной раздатчик для смазочных материалов, оснащенный ручным насосом и выходным шлангом, с запорным клапаном и выпускным патрубком 135°.

ASSEMBLY / MONTAJE / MONTAGE / MONTAGE / СБОРКА

EN 1. Fasten the handle with the screws (fig. 1).
2. Mount the pump into the centre hole of the container and connect the outlet hose to the pump (fig. 2).

ES 1. Monte el manillar, fijándolo con los tornillos (Fig. 1).
2. Monte la bomba en la rosca superior central del depósito y conectar la manguera de distribución a la bomba (Fig. 2).

FR 1. Monter le guidon En le fixant à l'aide des vis (Fig.1).
2. Fixer la pompe au raccord supérieur situé au milieu du réservoir et brancher le flexible de distribution à cette dernière (Fig. 2).

DE 1. Griff mit den Schrauben befestigen (Bild 1).
2. Die Pumpe in die zentrale Öffnung des Behälters montieren und den Auslaufschlauch mit der Pumpe verbinden (Bild 2).

RU 1. Закрепить ручку винтами (рис.1).
2. Установить насос на центральном отверстии бака и подсоединить выходной шланг к насосу (рис.2).

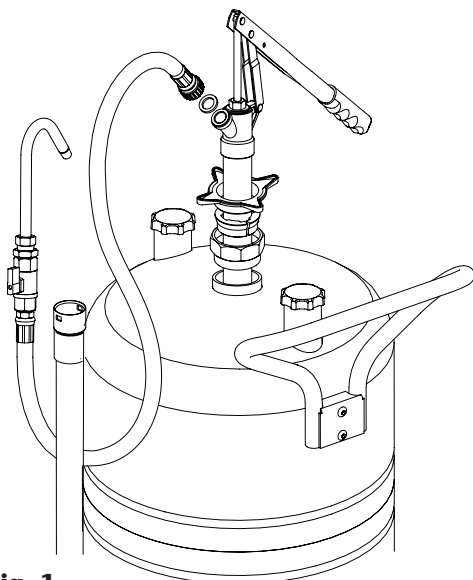


Fig. 1

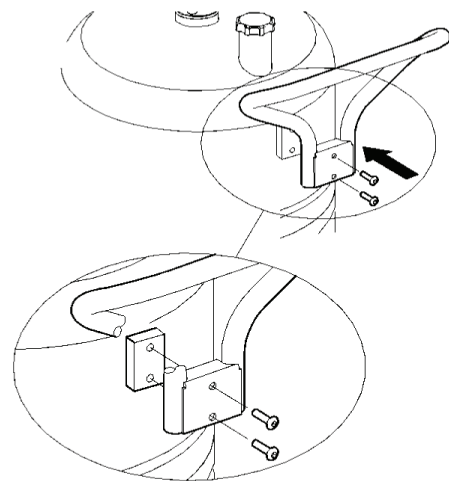


Fig. 2

OPERATION / MODO DE EMPLEO / MODE D'EMPLOI / HANDHABUNG / ЭКСПЛУАТАЦИЯ

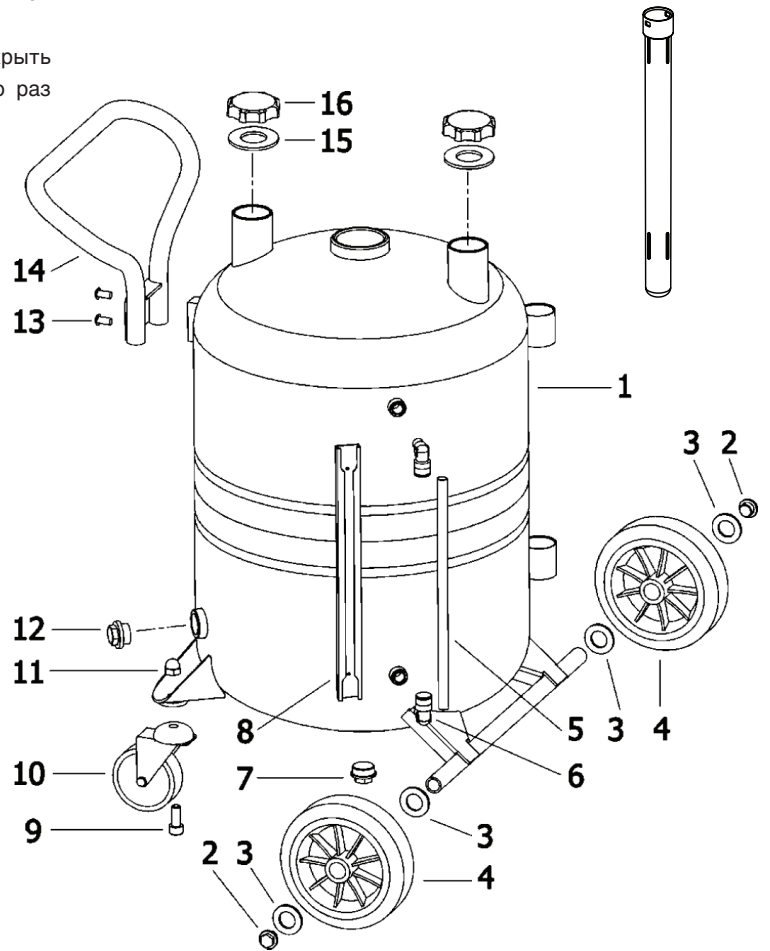
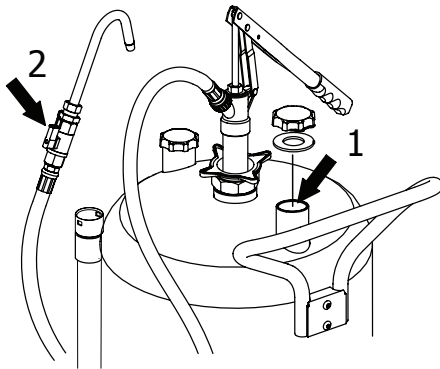
- EN**
1. Fill the container through one of the two holes on the top of the container unscrewing the plug.
 2. To dispense, open the shut-off valve on the outlet hose and action the lever of the pump repeatedly until oil comes out.

- ES**
1. Llene el depósito por uno de los dos orificios superiores desenroscando el tapón.
 2. Para dispensar, abrir la válvula de la manguera de suministro y accionar la palanca de la bomba repetidamente hasta que aceite sale.

- FR**
1. Dévisser l'un des deux bouchons situés en haut du réservoir et remplir ce dernier.
 2. Pour procéder à la distribution d'huile, ouvrir la vanne d'arrêt du flexible de distribution et faire actionner plusieurs fois le levier pour faire sortir l'huile.

- DE**
1. Durch eine der beiden Öffnungen (1) am Behälterdeckel, den Behälter füllen.
 2. Zu Beginn der Ölabgabe das Absperrventil am Auslaufschlauch öffnen und den Hebel mehrmals betätigen, bis Öl gefördert wird.

- RU**
1. Заполнить бак через одно из двух отверстий на верхней части бака, отвинтив заглушку.
 2. Чтобы начать подачу материала, следует открыть запорный клапан на выходном шланге и несколько раз нажать на рычаг насоса, пока не появится материал.



PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / PIÈCES DE RECHANGE / TEILELISTE / ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

Part No.	Pos	Description	Descripción	Description	Beschreibung	Описание
951117	4	Wheel ø160	Rueda ø160	Roue Ø	160 Rad Ø 160	Колесо Ø 160
951280	10	Wheel	Rueda giratoria	Roue pivotante	Rad	Колесико
837503	15	Gasket	Junta	Joint	Dichtung	Прокладка
Other components / Otros componentes / Autres elements / Weitere Teile / Прочие компоненты						
306200		Pump	Bomba	Pompe	Pumpe	Насос
314540		Outlet hose	Manguera de salida	Flexible de distribution	Auslaufschlauch	Выходной шланг

RU



SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
 Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831
 E-33392 GIJÓN (Asturias) SPAIN
 Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: +34 985 147 213
 www.samoaindustrial.com



Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-ES.AB58.B.01841, срок действия с 28.07.2017 по 27.07.2020, выдан органом по сертификации продукции «М-ФОНД» ООО «Агентство по экспертизе и испытаниям продукции»; Адрес 125167, Россия, г. Москва, ул. Викторенко, дом 16, стр. 1. Телефон: +74951501658, e-mail: info@mfond.org. Аттестат аккредитации №РА.RU.11АБ58 от 07.04.2016 года.

Дата производства указана на маркировке изделия

Транспортировка

Изделие должно транспортироваться в заводской упаковке для защиты от повреждений и влаги.

Хранение

Изделие должно храниться запакованным, в хорошо проветриваемом и сухом помещении.

Утилизация

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего оборудования, упаковки и принадлежностей.